



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## СОВЕТ

**Сто шестьдесят четвертая сессия**

**6–10 июля 2020 года<sup>1</sup>**

**Доклад о работе совместного совещания 128-й сессии Комитета по программе и 180-й сессии Финансового комитета (8, 12, 16 и 17 июня 2020 года)**

### Резюме

Совместное совещание Комитета по программе и Финансового комитета доводит до сведения Совета свои выводы и рекомендации по следующим вопросам:

- a) дальнейшие корректировки Программы работы и бюджета на 2020–2021 годы;
- b) Доклад об осуществлении программы на 2018–2019 годы;
- c) использование неизрасходованных остатков ассигнований на 2018–2019 годы;
- d) призыв ВФПСХ 2020 года к руководящим органам ФАО " поддержать процесс создания Международного совета по цифровым технологиям для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства";
- e) обновленная информация о COVID-19 и его последствиях для продовольственной безопасности и продовольственных систем.

### Проект решения Совета

Совету предлагается одобрить выводы и рекомендации совместного совещания.

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

г-же Цзяни Тянь (Jiani Tian),  
Секретарю Комитета по программе  
Тел.: +39 06570 53007

<sup>1</sup> Перенесена с 8–12 июня 2020 года

## Вводные пункты

1. Совместное совещание представило свой доклад Совету.
2. Помимо Председателя г-жи Имельды Смольчич Ниерс (Уругвай) и Председателя Комитета по программе Е.П. г-на Ханса Хогевена (Нидерланды) на совещании присутствовали следующие представители членов:

<p>Е.П. г-н Карлос Бернардо Черняк (Аргентина)            г-жа Линда Хайден (Австралия)            г-н Манаш Митра (Бангладеш)            г-н Родригу Эстрела де Карвалью (Бразилия)            г-жа Дженифер Феллоуз (Канада)            г-жа Тамара Вильянуэва (Чили)            г-н Ни Хунсин (Китай)            г-н Хайсам Абд аль-Хади ас-Саид аш-Шахат (Египет)            Е.П. г-жа Зенебу Тадессе Волдетсадик (Эфиопия)<sup>2</sup>            Е.П. г-жа Дельфин Борьон (Франция)            г-н Хайнер Тоферн (Германия)            Е.П. г-н Мохаммад Хоссейн Эмади (Исламская Республика Иран)            г-н Тору Хисазоме (Япония)</p>	<p>г-н Лаит Обейдат (Иордания)<sup>3</sup>            г-н Мухаммад Руди Хайрудин Мохд Нор (Малайзия)            г-жа Траоре Алимату Конэ (Мали)            г-н Бенито Сантьяго Хименес Саума (Мексика)            г-н Дональд Дж. Сайм (Новая Зеландия)            г-жа Таиру Раила Рабиу (Нигер)            г-н Денис Чередниченко (Российская Федерация)<sup>4</sup>            г-н Сид Ахмед М. Аламаин Хамид Аламаин (Судан)            Е.П. г-жа Мария-Тереза Сарч (Соединенное Королевство)            г-жа Дженифер Хархай (Соединенные Штаты Америки)<sup>5</sup>            г-н Кайоя Масухва (Замбия)</p>
--	---

3. Участники совместного совещания выразили признательность Генеральному директору за обстоятельное выступление и высоко оценили результаты его руководства Организацией в текущий беспрецедентный период, обусловленный пандемией COVID-19.

### I. Утверждение предварительной повестки дня<sup>6</sup>

4. В связи с пандемией COVID-19 совместное совещание в порядке исключения проводилось в виртуальном формате. Ранее члены Совета одобрили представленное Генеральным директором на основании пункта 13 Правила XXV Общих правил Организации предложение о том, чтобы сессии всех комитетов Совета созывались в кратчайшие сроки в виртуальном формате для обсуждения вопросов, требующих срочного рассмотрения и принятия решения Советом в течение первого полугодия соответствующего календарного года.
5. Совместное совещание подтвердило, что на основании Правила VII Правил процедуры Комитета по программе и Правил процедуры Финансового комитета им было принято решение приостановить действие пункта 5 Правила II Правил процедуры Комитета по программе и пункта 4 Правила II Правил процедуры Финансового комитета, согласно которым сессии проводятся в месте расположения Организации.
6. Председатель проинформировала членов о том, что в случае отсутствия кворума по причине технических неполадок работа совещания будет приостановлена.
7. Совместное совещание поручило руководству ФАО обновить план действий ФАО по предотвращению и реагированию на случаи преследований, сексуальных домогательств и

<sup>2</sup> Представителем Эфиопии на части заседаний совместного совещания вместо Е.П. Зенебу Тадессе Волдетсадик был назначен г-н Аддису Мелкаму.

<sup>3</sup> Г-н Лаит Обейдат был назначен вместо Е.П. Файеза Хури.

<sup>4</sup> Г-н Денис Чередниченко был назначен вместо г-на Владимира В. Кузнецова.

<sup>5</sup> Г-жа Дженифер Хархай была назначена вместо г-жи Эмили Каткар.

<sup>6</sup> JM 2020.1/1; PC 128/INF/1; FC 180/INF/1 Rev.1

злоупотребления служебным положением с учетом результатов проведенного в 2019–2020 годах обследования уровня удовлетворенности сотрудников и представить информацию о ходе выполнения этого поручения на заседании совместного совещания в ноябре 2020 года.

8. Совместное совещание утвердило свою повестку дня.

## **II. Дальнейшие корректировки Программы работы и бюджета на 2020–2021 годы<sup>7</sup>**

9. Совместное совещание:

- a) рассмотрело информацию, приведенную в документе "Дальнейшие корректировки Программы работы и бюджета на 2020–2021 годы", в котором подтверждаются поставленные Генеральным директором цели искоренения голода и повышения достатка путем совершенствования производства, улучшения рациона питания, состояния окружающей среды и качества жизни, приняв к сведению, что предлагаемые корректировки укладываются в рамки утвержденного общего уровня бюджета на 2020–2021 годы в сумме 1 005,6 млн долл. США;
- b) положительно восприняло представленную дополнительно информационную записку, в целом поддержало предлагаемые изменения в организационной структуре (Приложение 1), но поручило при этом четко определить порядок подчиненности и представить дополнительную информацию о влиянии такого порядка подчиненности на эффективность осуществления программы;
- c) высоко оценило ориентированность на повышение эффективности, устранение организационной разобщенности за счет деbüroкратизации и повышение гибкости в целях реагирования на возникающие потребности и новые приоритеты с помощью инновационных подходов, подчеркнув необходимость обеспечения большей прозрачности и подотчетности, в том числе в рамках инициативы "Рука об руку";
- d) приняло к сведению более модульный и гибкий характер предлагаемой структуры, призванный обеспечить эффективность и результативность и способствовать межсекторальному взаимодействию, что позволит сделать ФАО более инклюзивной и гибкой, отметив при этом необходимость сохранения ее технического потенциала;
- e) приняло к сведению, что все управления, центры и отделы будут подчиняться Генеральному директору, одному из первых заместителей Генерального директора, главному экономисту или главному научному специалисту, и поручило представить до начала 164-й сессии Совета более подробную информацию о таком порядке подчиненности, в том числе о роли первых заместителей и заместителей Генерального директора;
- f) поддержало упразднение групп по координации стратегических программ;
- g) приветствовало создание нового Управления по целям в области устойчивого развития (ЦУР), призванного координировать участие Организации в реализации Повестки дня на период до 2030 года и рассмотрении хода этой работы;
- h) подчеркнуло необходимость учета приоритетов всех стран ввиду все более сложных задач в области обеспечения продовольственной безопасности и питания, ссылаясь на подпункт к) пункта 70 доклада о работе 41-й сессии Конференции ФАО<sup>8</sup>;

<sup>7</sup> CL 164/3; CL 164/3, веб-приложения 2-4; CL 164/3, Информационная записка № 1

<sup>8</sup> <http://www.fao.org/3/na421ru/na421ru.pdf>

- i) подчеркнуло необходимость дальнейшего оказания поддержки децентрализованным отделениям, с тем чтобы обеспечить результативность работы ФАО на страновом уровне несмотря на упразднение Управления поддержки децентрализованных отделений;
- j) поручило руководству уделить приоритетное внимание обеспечению устойчивого финансирования Канцелярии Генерального инспектора в рамках имеющихся ресурсов;
- k) признало важность инноваций, в том числе всех устойчивых инновационных подходов, цифровизации в сельском хозяйстве и новых технологий, в качестве одного из основных приоритетов Программы работы и бюджета (ПРБ) ФАО, наряду с дальнейшим содействием устойчивому развитию во всех трех его измерениях: экономическом, социальном и экологическом;
- l) приветствовало намерение ФАО уделять повышенное внимание устойчивости продовольственных систем и расширению партнерских отношений, в том числе с частным сектором; приняло к сведению пересмотренное распределение чистых ассигнований по разделам бюджета, как это отражено в таблице 3 и поручило представить более подробную информацию о перераспределении бюджетных средств (Веб-приложение 4) и пересмотренном штатном расписании должностей, финансируемых из бюджета (Веб-приложение 3), для более полного понимания и обоснования предлагаемых корректировок и источников финансирования, представленных в таблице 1;
- m) положительно оценило предложения о создании Центра ФАО/ВОЗ и увеличении финансирования Центра ФАО/МАГАТЭ в интересах предстоящего и текущего сотрудничества с этими учреждениями, включая Всемирную организацию охраны здоровья животных (МЭБ). Учитывая проблемы, которыми зоонозы чреваты для устойчивого сельского хозяйства и продовольственных систем, данные предложения были сочтены весьма своевременными;
- n) поручило подготовить концептуальную записку, посвященную Центру ФАО/ВОЗ, с дополнительной информацией об обосновании, механизмах управления и функционирования центра; приветствовало готовность Генерального директора рассмотреть вопрос о том, каким образом центр может содействовать работе ФАО в области устойчивости к противомикробным препаратам (УПП); и положительно восприняло подтверждение руководством того факта, что ресурсы и независимость Секретариата Кодекса и действующей Группы по вопросам безопасности и качества пищевых продуктов будут сохранены в рамках новой структуры;
- o) приняло к сведению, что в ходе этого двухгодичного периода может потребоваться дополнительное перераспределение бюджетных ассигнований, обусловленное последствиями пандемии COVID-19, решениями региональных конференций, а также мерами по дальнейшей корректировке планов работы и обеспечению их более эффективного и результативного осуществления;
- p) рекомендовало Совету рассмотреть вопрос об утверждении предлагаемых дальнейших корректировок Программы работы и бюджета на 2020–2021 годы, приняв во внимание дополнительную информацию, которую члены поручили руководству ФАО представить до начала 164-й сессии Совета.

### **Ш. Доклад об осуществлении программы на 2018–2019 годы<sup>9</sup>**

10. Совместное совещание положительно оценило Доклад об осуществлении программы (ДОП) на 2018–2019 годы и результаты работы Организации в целом.

---

<sup>9</sup> С 2021/8; С 2021/8, веб-приложения 7 и 8

## 11. Совместное совещание:

- a) выразило удовлетворение ходом осуществления Программы работы на 2018–2019 годы, высоко оценило тот факт, что ФАО достигла 95% (41 из 43) целевых показателей на уровне практических результатов, и положительно восприняло увеличение общего объема расходов на 7,2% по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом;
- b) с удовлетворением отметило увеличение на 17% по сравнению с периодом 2016–2017 годов объема добровольных взносов от предоставляющих ресурсы партнеров в поддержку Программы работы ФАО, признавая важность нецелевых добровольных взносов для более сбалансированного и эффективного осуществления программы работы;
- c) приняло к сведению информацию об освоении средств, перенесенных с двухгодичного периода 2016–2017 годов;
- d) выразило удовлетворение в связи с тем, что за отчетный двухгодичный период Организации удалось сэкономить 11,7 млн долл. США за счет повышения эффективности;
- e) отметило, что ФАО достигла почти всех целевых показателей на уровне практических результатов, предусмотренных на двухгодичный период 2018–2019 годов, но выразило обеспокоенность в связи с тем, что в мире в целом темпы достижения цели в области устойчивого развития 2 (ЦУР 2) по-прежнему неудовлетворительны, и постановило вернуться к обсуждению данного вопроса в рамках подготовки новой Стратегической рамочной программы;
- f) отметило недостаточную эффективность работы по ряду ключевых индикаторов эффективности в рамках Функциональной цели 10 (Общее руководство, надзор и управление со стороны ФАО) и настоятельно призвало руководство принять корректирующие меры;
- g) отметило, что научно-практические публикации представляют собой важный инструмент, обеспечивающий эффективное и действенное распространение информации, и подчеркнуло важность увеличения доли переводимых на языки ФАО публикаций при сохранении качества в соответствии с принципом многоязычия.
- h) обсудило важность перевода публикаций ФАО на местные языки для обеспечения их широкого распространения на страновом уровне и использования внебюджетных ресурсов для этих целей;
- i) поручило представить дополнительную информацию о Программе технического сотрудничества (ПТС) и результаты ее оценки и поручило далее включить в повестку дня предстоящего совместного совещания в ноябре 2020 года отдельный пункт, посвященный ПТС;
- j) приняло к сведению обеспеченные в рамках стратегических и функциональных целей итоги и достигнутые практические результаты, определяемые индикаторами эффективности и целевыми показателями;
- k) рекомендовало Совету утвердить Доклад об осуществлении программы на 2018–2019 годы.

#### IV. Использование неизрасходованных остатков ассигнований на 2018–2019 годы<sup>10</sup>

##### 12. Совместное совещание:

- a) напомнило, что Конференция на своей 41-й сессии уполномочила Генерального директора без ущерба для Финансового положения 4.2 использовать любые неизрасходованные остатки ассигнований на 2018–2019 годы для покрытия единовременных расходов в 2020–2021 годах на основе предложения, которое будет представлено на согласование совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета, а также сессии Совета в июне и июле 2020 года;
- b) приняло к сведению, что широкое обсуждение вопроса о системном использовании неизрасходованного остатка средств продолжается, и постановило вернуться к его обсуждению на своем следующем совещании с учетом рекомендаций, принятых Комитетом по уставным и правовым вопросам (КУПВ) на его сессии в мае 2020 года<sup>11</sup>;
- c) в целом выразило согласие с четырьмя предложениями, приведенными в таблице A-1.1 Приложения 1 к документу FC 180/6, а именно:
  - i. дополнительные меры по цифровизации;
  - ii. обеспечение защиты информации и геопространственные данные;
  - iii. центр чрезвычайных операций;
  - iv. объекты обеспечения безопасности и антикризисного управления.
- d) принимая во внимание глобальный кризис, спровоцированный пандемией COVID-19, и его последствия для продовольственной безопасности, подчеркнуло, что Организации необходимо обеспечить решение новых приоритетных вопросов и направить неизрасходованные остатки ассигнований в те области, где она обладает сравнительными преимуществами, в том числе на укрепление глобальной продовольственной безопасности и повышение устойчивости продовольственных систем к внешним факторам;
- e) признавая важность обеспечения благополучия сотрудников и посетителей штаб-квартиры, отклонило предложение об использовании неизрасходованного остатка средств для привлечения на краткосрочной основе дополнительных кадровых ресурсов и оптимизации системы общественного питания сотрудников и переоснащения пищеблока, а также призвало руководство изыскать альтернативные источники финансирования для переоснащения пищеблока, включая добровольные взносы членов и частного сектора, а также Фонд капитальных расходов;
- f) поручило руководству выявить надлежащие альтернативные варианты освоения средств в сумме 1,3 млн долл. США, которые предлагалось использовать для переоснащения пищеблока, а также средств в сумме 0,7 млн долл. США ("Привлечение на краткосрочной основе дополнительных кадровых ресурсов для оказания странам и регионам необходимой поддержки в деле сбора и анализа данных и содействия в осуществлении мер политики"), отдавая приоритет мерам реагирования на COVID-19, и представить эти альтернативные варианты на рассмотрение и утверждение до начала 164-й сессии Совета;
- g) приняло к сведению, что отчетность о единовременном использовании средств будет представляться Финансовому комитету в рамках регулярной отчетности об

<sup>10</sup> FC 180/6, Приложение 1

<sup>11</sup> CCLM 110/3

исполнении бюджета, а также другим руководящим органам в рамках Доклада об осуществлении программы на 2020–2021 годы;

- h) рекомендовало направить на утверждение Совета предложение о единовременном использовании неизрасходованного остатка ассигнований на 2018–2019 годы в сумме 3,6 млн долл. США, приведенное в Приложении 1 к настоящему докладу, сопроводив его рекомендациями, изложенными в пунктах с) и f) выше.

**V. Призыв ВФПСХ 2020 года к руководящим органам ФАО "поддержать процесс создания Международного совета по цифровым технологиям для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"<sup>12</sup>**

13. Совместное совещание:

- a) признало, что применение цифровых технологий приобретает все большее значение для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, особенно в условиях нынешнего кризиса, связанного с COVID-19, и подчеркнуло необходимость сокращения цифрового разрыва, укрепления роли малых и средних фермерских хозяйств, сокращения неравенства и повышения устойчивости к внешним воздействиям, а также обеспечения доступности для всех, включая женщин и молодежь;
- b) отметило важность цифровизации для обеспечения бесперебойного функционирования продовольственного и сельскохозяйственного секторов и недопущения нарушения функционирования продовольственных товаропроводящих цепочек, особенно в контексте текущей пандемии COVID-19;
- c) отметило, что платформа должна финансироваться из внебюджетных источников и указало на необходимость создания прозрачных механизмов оценки;
- d) отметило, что задача платформы заключается в координации и содействии обмену знаниями, которые будут способствовать достижению всех стратегических целей ФАО путем создания благоприятных условий для применения цифровых технологий в интересах более оперативного и эффективного достижения результатов, максимального использования преимуществ и сведения к минимуму рисков, в том числе связанных с обеспечением неприкосновенности частной жизни и защитой личных данных, и что координация и содействие обмену знаниями также относится к числу основных функций Организации;
- e) подчеркнуло, что размещение такой платформы не должно привести к созданию автономного правового субъекта или нового руководящего органа ФАО и что такая платформа должна представлять собой гибкий, легкий, инклюзивный и добровольный координационный механизм, получающий поддержку от Организации и соблюдающий ее нормы, правила и процедуры;
- f) поручило обеспечить инклюзивный и транспарентный характер платформы и избежать дублирования деятельности, предусмотренной мандатом других международных организаций или глобальных многосторонних инициатив, которые уже занимаются вопросами цифровизации в широком контексте;
- g) подчеркнуло, что платформа должна служить инструментом обмена знаниями и примерами передового опыта, а не механизмом формирования политики;
- h) поручило руководству периодически представлять информацию о механизмах и структуре платформы, в частности о членском составе, руководстве и сроках ее создания;

---

<sup>12</sup> JM 2020.1/3; JM 2020.1/3, Информационная записка №1

- i) поручило, в случае одобрения Советом ФАО данного предложения, провести по истечении пятилетнего испытательного периода оценку ее устойчивости и дать рекомендации по дальнейшим шагам, принимая во внимание практику и опыт схожих платформ и партнерств, размещенных при ФАО; и
- j) рекомендовало Совету одобрить предлагаемое название платформы: "Международная платформа по цифровым технологиям для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства".

## **VI. Обновленная информация о COVID-19 и его последствиях для продовольственной безопасности и продовольственных систем<sup>13</sup>**

### 14. Совместное совещание:

- a) положительно восприняло обновленную информацию о COVID-19 и его последствиях для продовольственной безопасности и продовольственных систем;
- b) выразило признательность Организации за предпринятые ею меры по реагированию на кризис и за непрерывную оценку краткосрочных и долгосрочных последствий COVID-19 для всех компонентов агропродовольственной системы;
- c) положительно восприняло проводимую Организацией информационно-пропагандистскую работу, призванную обеспечить сохранение торговых коридоров открытыми и отмену национальных ограничений, что позволит гарантировать функционирование продовольственных систем и поставки продовольствия по всему миру и не допустить трансформации кризиса в области здравоохранения в продовольственный кризис;
- d) подчеркнуло важность межсекторального и трансграничного сотрудничества расположенных в Риме учреждений, а также других учреждений ООН и заинтересованных сторон для устранения краткосрочных и долгосрочных последствий пандемии;
- e) высоко оценило работу Организации со страновыми группами ООН и другими учреждениями в контексте реформирования системы развития Организации Объединенных Наций по оценке меняющейся ситуации с продовольственной безопасностью и по наращиванию усилий, направленных на устранение возникающих угроз продовольственной безопасности на местном уровне и ее укрепление;
- f) признало, что вспышка COVID-19 представляет собой беспрецедентную проблему, чреватую глубокими социально-экономическими последствиями, в том числе для продовольственной безопасности и питания, и подчеркнуло необходимость увеличения инвестиций в работу Организации по проблематике зоонозов в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы предотвратить будущие вспышки и повысить устойчивость к подобным факторам, как это предусмотрено подходом "Единое здоровье";
- g) призвало Организацию отразить гендерный аспект в проводимых ею оценках последствий кризиса, обусловленного COVID-19;
- h) выразило обеспокоенность в связи с экономическими последствиями пандемии, которые могут негативно отразиться на инвестициях в развитие устойчивого сельского хозяйства и на продовольственных системах, и призвало ФАО уделять больше внимания инвестициям в развитие устойчивых продовольственных систем и сельского хозяйства;

---

<sup>13</sup> JM 2020.1/4

- i) отметило проблемы, обусловленные вспышкой COVID-19, включая ее последствия в части увеличения объемов потерь и порчи пищевой продукции, признало актуальность доклада "Положение дел в области продовольствия и сельского хозяйства (СОФА) – 2019", посвященного этой теме, и призвало углублять координацию с другими учреждениями ООН, занимающимися данной проблематикой;
- j) подчеркнуло необходимость подготовки страновых оценочных докладов и обмена примерами передовой практики, применявшейся членами в период пандемии COVID-19;
- k) поручило представить дополнительную информацию о предпринятых ФАО мерах по оказанию поддержки регионам, где отмечается обострение проблемы обеспечения продовольственной безопасности, таких как малые островные развивающиеся государства (МОСТРАГ);
- l) положительно оценило роль Организации в проведении практического анализа мер политики и подготовке рекомендаций на глобальном, региональном и страновом уровнях в соответствии с ее мандатом;
- m) поручило обеспечить распространение подготовленных Организацией аналитических документов на всех языках ФАО; и
- n) приветствовало готовность руководства предоставить дополнительную информацию о планах ФАО по устранению связанных с COVID-19 рисков для ее оперативной деятельности.

## Приложение 1

## Использование неизрасходованных остатков ассигнований на 2018–2019 годы

*Таблица А-1.1: Предложение по использованию неизрасходованного остатка средств за 2018–2019 годы (млн долл. США)*

Пункт		Сумма в долл. США
1	Привлечение на краткосрочной основе дополнительных кадровых ресурсов для оказания странам и регионам необходимой поддержки в деле сбора и анализа данных и содействия в осуществлении мер политики	0,7
2	Дополнительные меры по цифровизации	0,6
3	Обеспечение защиты информации и геопространственные данные	0,3
4	Центр чрезвычайных операций	0,2
5	Объекты обеспечения безопасности и антикризисного управления	0,5
6	Оптимизация системы общественного питания сотрудников и работы пищеблока	1,3
<b>Всего</b>		<b>3,6</b>